

**Gruppi di lettura**

**CIRCOLO DEI LETTORI, VIA BOGINO 9**  
Ogni mercoledì dalle 15 alle 17 si tengono le "Conversazioni illetterate"; l'ultimo venerdì del mese, dalle 18 alle 20, appuntamento con "Il salotto degli autori", conduco Albertina Zagami e Roberto Bruciapaglia. Info: [www.ilsalottodegliautori.it](http://www.ilsalottodegliautori.it) e [www.ilrioracconta.net](http://www.ilrioracconta.net).

**Psicoterapia GIBT**

**SPAZIO, VIA VITTORIO AMEDEO 11**  
Sedute di psicoterapia individuale e di gruppo, con lo psicologo Guido Mazzucco. Info: 347/5806458 o [guido.mazzucco@gestalterapia.it](mailto:guido.mazzucco@gestalterapia.it).

**Sportelli specialistici**

**CENTRO INFORMAGIOVANI, VIA DELLE ORFANE 20**  
Sono attivi due sportelli specialistici di informazione e consulenza rivolti ai giovani tra i 18 e i 35 anni che hanno intenzione di avviare un'attività autonoma o di creare e gestire un'associazione. Info: [www.comune.torino.it/infogio/impresa\\_giovani](http://www.comune.torino.it/infogio/impresa_giovani) o [www.comune.torino.it/infogio/giovani\\_associazione](http://www.comune.torino.it/infogio/giovani_associazione).

**Vado in bici**

**PUNTO NOLEGGIO BICICLETTE, PARCO COLLETTA LATO PISCINE**  
Il progetto "Dora in poi vado in bici" propone due itinerari su due ruote: primo e terzo sabato del mese dal Parco Colletta, lungo il fiume, fino al Parco Michelotti e ritorno; secondo e quarto sabato del mese escursione al Parco del Meisino. Prenotazione necessaria, info: 011/6066587.

**Latte crudo**

**CASCINA ROCCAFCRANCA, VIA RUBINO 45**  
La Cascina Roccafranca, in collaborazione con la Società Agricola la Primula, ha installato un distributore automatico per l'erogazione di latte crudo fresco di giornata al costo di 1 euro al litro. È possibile utilizzare il distributore dal lunedì al sabato dalle ore 8 alle 23. Info: 011/4436250 o [www.cascinaroccafranca.it](http://www.cascinaroccafranca.it).

**Un condominio per amico**

**WWW.COABITARE.ORG**  
Vuoi abitare in modo piacevole e sereno? Più solidale e sostenibile? Visita il sito [www.coabitare.org](http://www.coabitare.org).

**Attività anziani**

**SPAZIO ANZIANI, VIA OSASCO 80**  
Lo spazio anziani circoscrizionale è aperto dal lunedì al venerdì, dalle 9 alle 12; lunedì, martedì, mercoledì e venerdì dalle 15,30 alle 18,30, e giovedì dalle 14,30 alle 17. Info: 011/3852919.

**Regalare la cultura**

**INFO 011/8995596**  
Gli Amici dell'Archivio di Stato propongono una strenna natalizia di lettura assai interessante e piacevole, il cui ricavato servirà a reperire i fondi destinati ad arricchire il patrimonio storico, artistico e culturale dell'Istituzione.

È la terza Guida di Torino, che entra a far parte delle riproduzioni anastatiche di originali conservati presso la biblioteca dell'Archivio: questa volta si tratta di un affascinante excursus sulla città di fine 800, ricco di notizie, curiosità e immagini, redatto da Emilio Borbone in occasione della grande "Esposizione Nazionale Italiana" allestita a Torino nel 1898 per celebrare il cinquantenario dello Statuto Albertino. L'edizione, come di consueto, è in tiratura limitata. (Per informazioni, tel. 011/8995596).

**Una guida per i nonni**

**IN LIBRERIA O SU WWW.GIOVANIGENITORI.IT**  
E' in libreria la prima guida per chi diventa nonno. Tante idee creative per fabbricare nuovi giocattoli, una selezione dei migliori cartoni animati da acquistare per non parcheggiare i bimbi davanti alla tv e un utilissimo mini-vocabolario per distreggiarsi tra parole come baby parking e acquaticità, che i nonni moderni devono conoscere a menadito. «Guida Nonni. 100 idee per divertirsi con i nipotini a Torino». Autori: Luisa Taroni, Elena Brosio, Marina Notari, Mario Bettas Valet. 180 pagine, 12 euro.

**En Piemontèis**

A CURA DI **ALBINA MALERBA E GIOVANNI TESIO**

Tofeja, sòma d'aj, tartrà, panada, bonèt, panissa, batsoà, ratatoja 'd vèrdure e 'n bon brasà. Cudì da Michele Bonaverò, Bruno Gambarotta, Domenico Musci e Claudio Santacroce, «365 volte Piemonte» a l'é 'n liber original che st'agn s'è restà dedicà a la tàula (da intende, tan për capisse, come «buté ij pé sota»...).

Publicà dal Punto-Piemonte in Bancarella (pp. 574, s.i.p.) ant la colan-a «caddò», as trata 'd n'euvra scrita për la pì part an italian, ma l'argoment (e soens èdcò le paròle) a son tante vòte an piemontèis (e pì bin ancora, an turinèis).



La cuvertin-a dèl liber

Disoma - andasand a stim - tre quart d'italian e 'n quart èd piemontèis. Lò ch'a basta për parlene ambelessì, come l'oma

fait d'autre vòte quand l'oma avune l'ocasion.

Antant, ij proverbi (na vintena 'd pagine, ch'a son peui gnanca pòche): «As peul nen avèj l'amel senza avèj le mosche», «Èl bon cusinè a tasta set vòlte», «L'euv a l'ha sostansa e a serv da pitansa», «La pi bel'ora për mangé a l'é cola che un a l'ha fam», «Èl ris a nass ant l'acqua e a deuv meuire 'nt èl vin», «Chi a l'ha la pansa pien-a as na rij dèl digiun», «Formagg, pan bianch e vin pur a fan èl pols dur», «Mangé ran-e, ciocé e spuvé», «A l'é mej un cit disné che na gran sepoltura», «Pansa pien-a a fa nen intèlet fin». E via fòrt.

Ma peuj a-i é dè spiegassion, a-i é dè stòria, a-i é d'utiss curios, a-i é 'd menu grassios, a-i é 'd pòst piasos.

Pagine për parlé dle ancie, për èl bagnèt, për èl

bross. E peuj tomin e tajarin e povron e carpion e tapolòn e sancrau e sambajon e caponèt e agnolèt e risòt e supa grassa e supa barbèta e lumasse e fricandò e finansiera e fasolè e tripa e cisrà.

Con tante manere 'd di. Patlè quaidun sul mostass a val: «da fé colè la bagna». Opurament lasselo cheuse an sò bròd a val (combin ch'i sapia ch'a l'é nen pròpe na traduscion precisa): «lassé quaidun ant la bagna». Nen pròpe parèj, ma cheicòs ch'a j'èsmia.

A fela curta (coma as deuv quand che un a l'ha tranta righe a disposission), na patela 'd notissie e 'd curiosità. Tut bin cudì, bin stampà, bin figurà (bele bigieuje e bele mistà).

E vist che soma ant le feste, un cadò bin andvinà. Na gòj da regalé për passé con gust piemontèis tuti ij 365 dì dl'an. Prima e otogn. Invern e istà. [G. T.]

**NEUVE**

**TURIN.** «E Natal l'é Natal/ festa ciàira, lusenta./ senza temp, senza macie lontan-e./ d'un ancheuj, che a smija 'n sempre./ la cadena as fa scala/ për che i cheujo 'l bo-neur...». Con costi vers èd Renzo Gandolfo i auguroma bon Natal e bon 2011 a tuti!

**TURIN.** Duminica 26 dè dzèmber a 4 ore dèl d'òp disné, al Teatro Erba, cors Moncalé 241, la Compagnia Torino Spettacoli Giovanni Musso, a presenta 'l «Gelindo», 'd Gian Mesturino, regia 'd Girolamo Angione, con Giovanni Mussotto. Për d'autre anformassion e për le prenotassion basta telefoné al nùmer 011/661.54.47.

**TURIN.** A arpijo d'òp le feste ij cors soagnà da Gioventura piemontèisa: 'l «Cors èd conversassion an piemontèis», coordinà da Rodolfo Filippello, tuti ij mèrtes da 5 mesa a 7 ore 'd sèira, ant la

sede dl'Associassion èd via San Second 7 bis; sempre an sede èl Cors èd lenga piemontèisa, tuti ij lùn-es a 5 ore d'òp disné; e sempre an sede tuti ij giòbia, a 5 ore d'òp disné, èl Cors d'Art Dramàtica an Lenga Piemontèisa, sèl tema «Il teatro "sociale" dell'Ottocento piemontese» 2011, soagnà da la Compagnia Teatro Zeta, con la direzione èd Pier Giorgio Gili. Vaire d'autri cors a son ancaminà an Piemont. Për ciamé d'autre anformassion e për avèj 'l programa basta telefoné al nùmer 338/707.54.06 (ma 'dcò al fiss: 011/764.02.28). Dèsnò basta scrìve na mail ([info@teatrozeta.com](mailto:info@teatrozeta.com)) opurament èdcò ([giovpiem@yahoo.it](mailto:giovpiem@yahoo.it)).

**TURIN.** A arpija d'òp le feste 'l Cors èd piemontèis soagnà da l'Associassion Nòste Rèis, a 4 e mesa d'òp disné, tuti ij mèrtes ant la sede dl'Associassion Piemontèisa 'd via Vanchija 6.

Për d'autre anformassion basta dé na telefonà al nùmer 011/521.72.86.

**MONCALÉ.** Saba 8 èd gené 2011, al Teatro Matteotti, a 9 ore 'd sèira, la Compagnia Il Nostro Teatro di Sinio d'Alba, a presenta la comedia «Tant o r'è fòl», test e regia d'Oscar Barile, për la Rassegna Teatral Sità 'd Moncalé ch'a fa XXIII, e 'l Concors teatral an lenga piemontèisa, organisà da Gruppo Amici San Pietro, l'associassion Cultural J'amis dèl Borgh e da la Compagnia Siparietto 'd San Matteo, ch'a andrà anans fin-a a avril, con 7 companie, sernùe tra le pi avosà dèl teatro amatorial an lenga piemontèisa (giurla, compòsta da Albina Malerba, Girolamo Angione, Piergiorgio Gili, Bruno Ivano, Antonella Paglietti, Fabrizio Scarpa); a la fin dla rassegna a saran assegnà ij diversi premi, mentre 'l pùblich a dovrà serne la mej

Compania Teatral an concors. Për d'autre anformassion e për le prenotassion: tel. 011/605.32.55.

**MONDVI.** Soagnà da j'Amici di Piazza, ant èl Vej Palass èd Sità 'd Mondvi Piassa, via Giolitti 1, fin-a al 6 èd gené a l'é duvèrta la mostra dèl «Presepìo 'd ceramica». Për d'autre anformassion: tel. 340/987.25.66 ([info@amicidipiazza@alice.it](mailto:info@amicidipiazza@alice.it)).

**CONCORS.** L'Associassion Sipari sèl Piemont, për festegé ij sò primi 25 ani d'atività, a organisa un concors regional për «Testi teatrali», për lo pi an lenga piemontèisa, inedit e mai rappresentà. Ij test a van mandà nen pi an là dèl 31 gené 2011 a «Sipari sèl Piemont, via Principe Amedeo 77, 12035 Racconigi (Cn)». Për d'autre anformassion basta telefoné al nùmer 0172/863.25 ([info@sipariselpiemont.com](mailto:info@sipariselpiemont.com)).

**Cipriani** SCALE • SOPPALCHI • SERRAMENTI • GAZEBI • RINGHIERE • RIVESTIMENTI IN LEGNO • RISTRUTTURAZIONI E PAVIMENTAZIONI

**Doppia lama ginocchio**  
Scala doppia struttura metallica a ginocchio. Pedate in legno, ringhiera a tubo orizzontale.

**Xent 100**  
Scala monobrave in ferro. Pedate in legno. Ringhiera con colonni in ferro battuto, mancorrente rivestito in legno.

**Doppia ginocchio vetro**  
Scala doppia struttura metallica a ginocchio. Pedate in vetro, ringhiera in acciaio inox.

**Doppia Lama**  
Scala strutturata metallica doppia. Pedate in legno ringhiera in acciaio inox con tubi rigidi.

**Recinzioni e cancelli**

**Gazebo**

**Soppalco**  
**Cipriani**

Telefono 3271665347 - 3208170977  
[ciprianiscale@live.it](mailto:ciprianiscale@live.it)